案。議決援照前例辦理。選定鄭振積君。已逾古稀之年。是壹寒苦老翁。親自携款交到該會。如該兩人者。其熱誠可敬云。

秀爲會長。黃俊傳爲文書。黃宏業爲理財。鄭堃培爲交際。曾雲峯。胡峯卓。黃家棣。李日如。林舉振。陳品乾。馬榮騰。馮昌珠。關崇顯。周寶山。朱浚裘。陳宜顯。黃漢魂。梁雨蒼。劉孔正。朱直民。曹麗培。黃昭立。劉吉甫。鄧一之。孫漢平。馬炳。馬善允。雷健兒。關教。葉求欽。蔣安熬。曹振。趙邦立。孫桂昌。鄭華植。陳日進。余石。李球。黃堃俠。司徒捷予。黃恭禧。梁緝光。黃淵偉。張惠介。黃文甫。雷宜堆。黃少波。林三合。陳治安。岑嘉旺。鄭逸林。李鶴儔。胡彩星。葉廣疇。黃福操。鄭慶棠。馮卓明。林禮舉。劉耀祥。蔣容可。譚興。等爲董事云。

（續昨完）

◎中華會館昨日通告照錄本埠中華會館。爲勸銷加政府戰時貯蓄票事。昨日發出通告。茲照錄如下。「爲通告事。案奉加政府戰時貯蓄委員會社會股主任委路愼氏函略開。關於加政府戰時貯蓄券及郵票。茲交與貴會館票四百册。每册十條。每條收銀貳毫五仙。由貴會館代爲推銷。每銷八十元之票。即開彩一次。中彩者可得一百元價值之貯蓄券。七年期還該券銀。此舉可由貴國僑民享受中彩之利益。於開彩時。本會派員主持。此次推銷貯蓄票。亦爲愛國之舉。想貴國僑民。必樂於購買。而獲良好結果。吾加抗戰。亦賴於各個人盡其責任。達到勝利而後已。等因。奉此。業經本會館於昨廿三日召集全體職員會議。僉謂吾僑寄居此境。應恪重法令。且此項貯蓄票。乃屬抗戰救國之舉。保護地方之安寧。吾僑同享安寧之利益。應負壹份之責任。以濟艱危。而保安寧。故一致議決由本會館負責辦理。並派定勸銷員以備向僑界推銷此項貯蓄票等事。合行通告。仰各僑胞於勸銷員到時。踴躍購票。共敦中加友誼爲要。此告。」

◎華僑航空救國運動消息華僑航空救國運動會。昨又有特別隊薛聖接報告。吳松茂。西婦尾布氏每廿元。鄧方有五元。隊長鄭譜聲報告。馮萬源十元。雖開順。鄭漢澤每五元。駐會員報告。馬昌積（年已七十三歲）五元。廖宏藻十元。曾義庸黃領賢。李杰培。每五元。亞省卡忌利埠余滙和十元。黃明炎。余毓傳。余灼記。高合。高振銀。高疇。梁遊三每五元。（俱美金）。查其中助款最可紀者。一爲西婦尾布氏。慨助廿元。一爲馬昌積君。已逾古稀之年。是壹寒苦老翁。親自携款交到該會。如該兩人者。其熱誠可敬云。

◎公債會航空捐款廿三誌駐雲高華公債總分會航空籌捐處。九月廿四日（星期三）駐會接收捐款者第十七特別隊李給珉陳明經手。聯合會（票行）三百元。張保養一百五十元。四歲小童張海英（保養公子）四拾元。郭文賽。鄭慶邦。各卅元。張錫芝五十元。陳德業加捐廿元連前四十元。朱昌鎏。余培義。馬才義。關崇芳。丘石奐。曾立振。蘇成枝。余藝能。各廿元。第一隊長曹仲雅經手。國信公司一百元。越玉明。沈貴和。楊壽宗。各廿元。第八隊長孫詠秋。隊員劉金活劉社河黃業榮陳金炳吳生有經手。劉鈞耀三百元。劉金泉。劉福賽。各二百元。鄭光焯卅五元。黃北翠。黃根。高文灼。陳茂朝。各廿元。劉金活五十元。以上捐款者廿八名合計共捐美金壹千八百〇五元。加壹一補水仲坎幣壹百九十八元。抗我抗越大北該薄蔣委原收命捐見職式萬期來族國加僑外捐以駐

△公債總分會啓事

陳主任發交本會專函之原文

蔣委員長命令赴海外各地策動華僑航空救國運動募款購機昨集港華僑團領袖會議決議由中華會館航空支部抗日會救公堂公債總分會國民党六個團体組織六個募捐大隊分担募捐工作以期迅集巨款完成航空救國任務現爲劃一存款填發收據起見現請

貴會代員貴代印臨時收據一種發交各隊作將

募得之捐款隨時繳交

貴會東涯三藩市廣東銀行存儲並將人名滙款數目列表報告本會由本會轉發正式收據相應函達

查照此致

華僑勸募救國公債總分會

航空救國運動委員會主任委員陳慶雲（十月廿六日）

致各僑胞公函

公啟者。中華民族自衛抗戰發生至第四年。賴我賢明領袖之領導有方。全國軍民之忠勇抗敵。與海外僑胞之繼續輸將。已穩定抗建成功之局。預闢自由復興之途。凡我國人。莫不同堅此信念。惟是敵未悔禍。仍作最後掙扎之企圖。最近進兵越北。謀擾我後方。用心尤爲險惡。現我大軍雲集滇桂邊區。準備必要時。開入越境作戰。敵縱冒險來犯。未必得逞。該方形勢。可保無虞。徒以我國空軍力薄。使整個戰局未能立奏膚功。

蔣委員長有見及此。特派航空救國運動委員會主任委員陳慶雲及林福元等出國。向僑胞募款購機。上月由美來加。指定雲埠六團体分担募捐工作。並專函（原文詳見電版）委托本會印發收條。彙收捐款。轉滙三藩市廣東銀行。本會奉命後。業於八月三十一日發動大規模募捐運動。並爲求實際行動有裨於事實起見。所有募捐工作。仍由本會現任全体職員負責辦理。不斤斤於另立名目之形式。計自發動至今。已募集美金壹拾式萬元有奇。經定於十月三十日結束。爲期僅有一月。須知此次捐款。爲抗戰以來最急要之救國工作。凡我僑胞。無論旅居何埠。均須負擔一份責任。庶幾對國家民族而無愧。除飭本埠募捐隊分頭加緊進行外。謹再函登報。本埠僑胞。未盡此項責任者。希迅即捐款。外埠僑胞。則請於十月三十日以前。將捐款（每人至少須捐美金廿圓）寄來。以免結束見遺爲荷。此致

各僑胞

駐雲埠加拿大華僑勸募救國公債總分會

常務委員林舉振　陳品乾

陳辯惑　鄭振秀〔在假

李給珉

中華民國廿九年九月廿日

海外部華僑航空救國運動委員會航空救國捐獎勵辦法

㈠捐款在五萬元以上者除專案呈請國民政府嘉獎外得將飛機一架以捐款人姓名名之並由本會轉請　蔣委員長題贈匾額一方玉照一幅

㈡捐款在三萬元以上者除專案呈請國民政府嘉獎外得將飛機壹架以捐款人姓名名之並由本會轉請　蔣委員長題贈匾額一方玉照一幅

㈢捐款在五千元以上者由本會轉請　蔣委員長題贈銀鼎一座玉照一幅

㈣捐款在壹千元以上者由本會轉請　蔣委員長題贈銀盾一面玉照一幅

㈤捐款在五百元以上者由本會轉請　蔣委員長題贈玉照壹幅紀念章壹枚

㈥捐款在壹百元以上者由本會轉請　蔣委員長贈予紀念章壹枚

㈦捐款在五十元以上壹百元以下者概由本會贈予紀念章壹枚

第六條　前條各項獎勵辦法如以團體或商號名義捐款者概適用之捐款人姓名及金額除由籌募機關酌量在當地報紙分期揭載表揚外並由本會彙印徵信錄公佈之

△捐款之辦法

此種航空救國捐。其重要性超過以前一切公債與任何救濟捐。我軍能否從速舉行總反攻。胥於此舉是賴。其詳情業經陳主任劉切報告。美國僑胞。每人至少捐美金五十元。想各僑胞均已深悉。毋俟贅述。現本會經全體會議決定：

㈠勸請僑胞每人至少捐美金式拾元。多多益善。

㈡其不能一次過繳足美金式拾元者。得分次繳款。但每次至少須繳美金五元或拾元之整數。因零數不合政府之規定。不能發給收據。並須於本會宣佈結束時（十月廿日）全數繳足

㈢各僑胞在七月七日以後所捐之獻機捐款。與此次航空救國捐。同等効力。凡曾捐加幣獻機款者。必須將其收條交來本會籌捐處。照數補足美金。換取航空救國捐美金收據。（例如前捐坎幣式元。現欲先繳美金五元。則除將坎幣二元之收據交回本會外，照時價美紙水加壹壹算。另補坎幣三元五毫五仙。然後由本會換發航空救國捐美金五元之收據。其餘無論前捐款多寡。均照補水法辦理。）

Kung Jai Association
P.O. Box 249　411 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

香港永昌堂分局

公關　註冊商標　TRADE MARK

欲想身體壯。幫襯永昌堂。

△補腎俗語銘　仿陋室

好不在車。實際則名。藥不在多。一服則靈。斯是補丸。爲吾堂罄。珍貴藥配製。不燥純而清。確以强身體。補腎經。無不功效神速。無僞藥之醜形。服過包喝彩。一定無抬亭。服者云。惟「永昌」有。

參茸強精補腎丸　每樽五毛　每打五圓

止痛退熱永昌散　每樽壹毛　頭痛。胃痛。骨痛。肚痛。胃痛。退熱。消滯。

救急疴嘔永昌水　每樽壹毛　疴嘔肚痛。風寒痰塞抽筋絞痧。危急癘疫

專治疴嘔抽筋絞痧。危急癘疫

Wing Cheong Tong
19 Pender St. E. P.O. Box 542 Vancouver, B.C.

〔寄貨郵費。買者自理。外埠僑胞惠顧。請購柯打紙。

新到雙蓮水仙花

金英芳大宗

如蒙光顧快來勿延

裕倫德記有限公司

店總利多域

左辦港香　統一街吉永環中港香

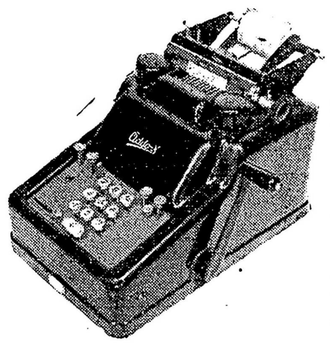
YEE LUN ARK KEE Ltd.
534-5 FISGARD STREET
P.O. BOX 1155, VICTORIA, B.C.

YEE LUN & CO.
1, WING KUT STREET
HONG KONG, CHINA

溫哥華埠支店

YEE LUN CO.
P.O. BOX 131
VERNON, B.C.

壓度益士加數機
Addo-X Adding Machines



本號加數機效能如左
◎直接減數　聲音沉靜
◎迅捷　準確　耐用

雲埠總行
Frank L. Bott & Company
No. 309-119 West Pender Vancouver, B.C.
Trinity 5225
店支埠域
1006 Blanshard,
Garden 8181 Victoria, B.C.

醒僑戲院

空前之空前　★全班新佬官★

★請特別注意★

藝員著名。劇本豐富。畫景堂皇。服裝華麗。音樂文雅。國技驚人

本劇團之人選陣容

譚秉庸　紫荊香　麥伙
梁碧霞　陳斌俠　馮蘇
伍元点　高飛雲　朱義
紅光光　龔益富　何八
小崑崙　曾君瑞
黃秀芳　張偉權
陳文彬　陳少盞
曾醒民　何醒華
何賓鴻　綠柔魂

○鉄定開演日期及劇目

星期四〔廿四晚〕景陽宮
星期五〔廿五晚〕三王搶二喬
星期六〔廿六晚〕監人食死猫

譚秉庸著名首本

每晚七時在上海街醒僑戲院公演

電話
寸汝地　九九〇四
141 PENDER EAST,
VANCOUVER, B.C.

總發票處
雲高華
同裕安

廣萬生油米雜貨辦莊
KWONG MAN SANG CO.
236 Pender St. E. P.O. Box 466
Tel. Marine 3032 Vancouver, B. C. Canada.

雲高華埠

新運到
華南佳品　糖薑枝乾
嶺南名貴糯米滋枝乾
廈門名產雙托水仙花頭
○○新到
十净絲苗　新花萱粘
茶糖油荳　海味雜貨
鹹魚鹹料　批發相宜
如蒙惠顧　倒履歡迎

新價行情印便
函索即日奉呈
小號自動電話孖連三〇二二

雲高華埠
廣萬生辦莊謹啓

▲雲高華達權社實業部職員表

總理　司徒捷予　協理　吳松茂　監督　鄭煜南
書記　蔣安翹　外交一　阮宗豪

▲雲哥華市警局通告

爲通告事照得十月卅一日之夕爲鬼王節通例每歲是夕兒童有燃放爆竹以資慶祝之舉惟現值歐戰嚴重時期爲維持公安秩序起見屆時仰華區各商戶暨華僑須減用各種爆竹烟花又切勿在樓頂燃燒及以性烈巨响之爆竹從樓上擲下用防火警及破毀物業且免引動人衆雜沓致肇事端相應通告週知仰一體遵照毋違切切此佈

壹九四〇年十月廿五日

▲鄭丁酉啓事

敢者先兄憑聲昨月廿五日在黨近埠公醫院病終如遠近親朋與鄭憑聲祖有來往數目轇轕手續者請于十一月三日（星期日）到來黨近埠聯芳房處掛號報告如逾期不到乃是自悞特此聲明以免後論此佈

壹九四〇年十月廿三日